

## Estimado Cliente de WM,

Esta carta tiene por objeto brindarle un aviso anticipado de que se le entregará un contenedor de desechos orgánicos y una cubeta para desechos de comida de la cocina a su propiedad a fines de junio de 2024. Debido a la nueva ley de reciclaje de California, Ley del Senado 1383, la Ciudad de Irvine, junto con todas las jurisdicciones del Estado de California, está obligada a implementar un programa de reciclaje de desechos orgánicos. Todos los residentes de Irvine están obligados por ordenanza local a separar sus desechos de comida de la basura y depositarlos en el contenedor verde para desechos orgánicos junto con los desechos de jardín para el compostaje.

Se le notificará una semana antes de que se programen las entregas de contenedores en su comunidad a través del método de comunicación preferido que haya seleccionado en su cuenta en **wm.com**. Si no tiene seleccionada ninguna preferencia, se le enviará un mensaje de voz automático al número de teléfono asociado a su cuenta.

**Su contenedor de desechos orgánicos recibirá servicio a partir de la semana del 1 de julio de 2024**, y será el mismo día que el de la recolección de basura y reciclaje.

Una vez que comience su servicio de recolección de desechos orgánicos, el importe para el servicio básico de tres carritos de **\$22.49 por mes** y un cargo único de entrega de \$20.86 aparecerán en su factura del 1 de julio. Tenga en cuenta que esto no incluye los cargos por contenedores de basura y reciclaje adicionales, o si usted tiene un descuento en su cuenta. Para obtener más información sobre los descuentos disponibles, consulte la guía de servicios de MM. Comuníquese con WM si tiene alguna pregunta sobre su factura.

## Entre los materiales de desechos orgánicos se incluyen:

- **Restos de comida:** restos de carne, huesos, lácteos, fruta y verdura.
- **Papel con residuos de comida:** servilletas, toallas de papel, cartón sin recubrimiento y bolsas de papel.
- **Desechos del jardín:** recortes de jardín, ramas pequeñas, recortes de césped y hojas.

Los residentes con programas de compostaje en casa pueden seguir haciéndolo voluntariamente. Tenga en cuenta que un programa de compostaje en casa no le eximirá de participar en el servicio establecido de recolección de desechos orgánicos de todos los residentes. El Estado no permite actualmente exenciones o dispensas para edificaciones habitacionales unifamiliares. Obtenga más información en [home.wm.com/irvine](http://home.wm.com/irvine).

## ¿Qué puede hacer usted?

Para ayudarle a separar los desechos de comida en su casa, puede utilizar la cubeta para desechos de comida de la cocina que se le brinda. **Puede utilizar bolsas de papel marrón, bolsas transparentes compostables, papel de periódico u otros materiales de papel con restos de comida para recubrir la cubeta de desechos de comida de su cocina.**

Para ayudarle a entender mejor el nuevo mandato sobre desechos orgánicos, hemos incluido lo siguiente con esta carta:

### 1. Folleto educativo sobre desechos orgánicos y de reciclaje de la Ciudad de Irvine

### 2. Guía de reciclaje residencial

Queremos agradecerle anticipadamente su buena disposición para cumplir con este mandato estatal. Si tiene alguna pregunta, no dude en comunicarse con WM por teléfono al **(949) 642-1191**, por correo electrónico, **cslosangeles@wm.com** o puede hablar directamente con un agente a través de **home.wm.com/irvine**.

Atentamente,

WM

扫描查看简体中文信息  
掃描查看繁體中文資訊  
برای مشاهده این اطلاعات به زبان فارسی اسکن کنید  
이 정보를 한국어로 보려면 스캔하세요

スキャンして日本語でこの情報を見る  
استخدم المسح الضوئي لعرض هذه المعلومات باللغة العربية  
Escanee para ver esta información en español  
Quét để xem thông tin này bằng Tiếng Việt



# Información importante sobre el servicio de su nuevo programa de reciclaje de desechos orgánicos



## Estimado Cliente de WM,

Todos los residentes de Irvine están obligados por ordenanza local a separar sus desechos de alimentos de la basura y depositarlos en el contenedor de desechos orgánicos con tapa verde junto con los desechos del jardín para su compostaje. Estos cambios forman parte de la nueva Ley del Senado de California (SB) 1383, la Estrategia de reducción de contaminantes climáticos de vida corta de California. Los desechos alimentarios consisten en carne, pescado, aves, productos lácteos, frutas, verduras, pan, pasta, arroz, cereales, cáscaras de huevo, raspaduras de platos y cantidades mínimas de papel con restos de comida. Puede utilizar bolsas de papel marrón, bolsas transparentes compostables, papel de periódico u otros materiales de papel con restos de comida para recubrir la cubeta de residuos de comida en su cocina. Para obtener más información sobre la ley SB 1383, visite <https://calrecycle.ca.gov/organics/slcp/>

Utilice su cubeta reutilizable de reciclaje de desechos de comida para comenzar a separar sus desechos de comida en casa. En la cubeta encontrará ejemplos de desechos de comida aceptables para su fácil referencia. Puede colocar los desechos de comida de la cocina en la cubeta y vaciar el contenido directamente en su contenedor con tapa verde. Para mayor conveniencia, ahora puede usar bolsas compostables para eliminar sus restos de comida. Para comenzar este programa se proporcionará solamente una cubeta por cada hogar. **No coloque la cubeta de reciclaje de desechos de comida afuera en el bordillo de la acera para recolección; esta es solo para uso en casa.**

Para conocer mejor este programa exigido por el estado y los servicios a su disposición, consulte la Guía de servicios residenciales SB 1383 que se le envió recientemente por correo. La guía también se puede descargar en [home.wm.com/irvine](http://home.wm.com/irvine) bajo "Helpful Resources" (Recursos útiles), al final de la página.

Gracias de antemano por su pronta atención a este nuevo requisito y por sus esfuerzos para contribuir a que el Estado de California alcance el objetivo de reducir en un 75% los desechos orgánicos para 2025. Esperamos poder trabajar con usted en este cambio y mantenemos nuestro compromiso de ser su aliado en soluciones de servicios ambientales. Si desea más ayuda en relación con su programa y sus servicios, comuníquese con nosotros al **(949) 642-1191**.

Atentamente,

WM

扫描查看简体中文信息  
掃描查看繁體中文資訊  
برای مشاهده این اطلاعات به زبان فارسی اسکن کنید  
이 정보를 한국어로 보려면 스캔하세요

スキャンして日本語でこの情報を見る  
استخدم المسح الضوئي لعرض هذه المعلومات باللغة العربية  
Escanee para ver esta información en español  
Quét để xem thông tin này bằng Tiếng Việt



## Programas de reciclaje e información



## Información importante y recordatorios sobre el servicio



### ¡Novedades en el reciclaje de productos orgánicos!

A partir del 1 de abril de 2024, los residentes de Irvine ya pueden incluir bolsas biodegradables compostables en el contenedor de desechos orgánicos de tapa verde para embolsar los desechos de comida.



### Recicle correctamente y evite la contaminación

¿Sabía que cuando un objeto que no es reciclable se deposita en su carrito de reciclaje puede arruinar potencialmente toda la carga del camión cargado de materiales reciclables? Por eso es importante reciclar correctamente. Para evitar la contaminación, siga la tabla "Qué va dónde" de esta guía para asegurarse de que no contamina sus contenedores con artículos inaceptables.

### Programas de reciclaje de colchones

Los residentes del Condado de Orange ya pueden llevar sus colchones al vertedero Prima Deshecha Landfill y al vertedero Olinda Alpha Landfill para que sean reciclados gratuitamente. Entre los artículos aceptables se incluyen los siguientes: la mayoría de los colchones estándar, bases y colchones de futón. Artículos no aceptables: sacos de dormir, almohadas, colchones de agua, colchones de aire, armazones de futón, armazones de cama, muebles y cualquier colchón que esté mojado, retorcido, contaminado o sucio. Se aplicarán tarifas de vertedero si los colchones se depositan junto con otros desechos para ser eliminados. Visite [oclandfills.com](http://oclandfills.com) o llame al (714) 834-4000 para obtener más detalles.

**Prima Deshecha Landfill** 32250 Avenida La Pata, San Juan Capistrano, de lunes a sábado, de 7 a. m. a 5 p. m.

**Olinda Alpha Landfill** 1942 N. Valencia Avenue, Brea de lunes a sábado, de 7 a. m. a 5 p. m.

### Servicio al Cliente de WM

[cslosangeles@wm.com](mailto:cslosangeles@wm.com) • [home.wm.com/irvine](http://home.wm.com/irvine)

### Recolección para reciclaje de árboles de navidad

Anualmente, WM recolectará y reciclará los árboles de navidad durante las tres semanas posteriores al 25 de diciembre. Para participar, coloque los árboles de navidad en el bordillo de la acera el día de recolección habitual. Los árboles de más de seis pies deberán ser cortados por mitad. Retire todas las decoraciones, incluidos el oropel, las luces, los ornamentos y los pedestales del árbol. Tenga en cuenta que los árboles con nieve artificial podrán ser recolectados pero no se podrán reciclar. Los árboles de plástico o de imitación deben depositarse en la basura si miden menos de seis pies de longitud o programarse como recolección de objetos voluminosos.



### Evento gratuito de trituración de papel

¡WM se enorgullece de asociarse con la Ciudad de Irvine para patrocinar 3 eventos de trituración gratuitos para los residentes de Irvine cada año! Para conocer las fechas, las instalaciones y la información sobre lo que es aceptable, consulte el boletín de Irvine enviado junto con su factura o visite [www.cityofirvine.org](http://www.cityofirvine.org) y [home.wm.com/irvine](http://home.wm.com/irvine).

### Centros de recolección de desechos y reciclaje de desechos domésticos peligrosos del Condado de Orange

Los residentes del Condado de Orange pueden eliminar los desechos domésticos peligrosos de forma segura y gratuita en cualquiera de estas instalaciones:

**Anaheim** 1071 N. Blue Gum Street • Anaheim

**Irvine** 6411 Oak Canyon • Irvine

**Huntington Beach** 17121 Nichols Street, Gate 6 Huntington Beach

**San Juan Capistrano** 32250 La Pata Ave. San Juan Capistrano

Las instalaciones están abiertas de martes a sábado de 9 a.m. a 3 p.m., excepto cuando llueve o en los días feriados importantes.

Entre los artículos comunes aceptables se incluyen: pintura, productos de limpieza, productos químicos para piscinas, pilas, tubos fluorescentes compactos y bombillas, agujas y objetos punzantes (deben estar dentro de un contenedor a prueba de perforaciones), tanques de helio y propano (de 5 galones o menos), baterías de automóviles, computadoras, impresoras, cámaras, televisores y tabletas. Para obtener una lista completa de artículos aceptables y más información sobre cómo eliminar desechos peligrosos de forma segura, visite [oclandfills.com/hazardous](http://oclandfills.com/hazardous) o llame al (714) 834-4000.



### Servicios de recolección de artículos voluminosos

Se ofrece a los residentes la recolección gratuita de artículos voluminosos cuatro (4) veces por año calendario. Los artículos voluminosos incluyen artículos domésticos de gran tamaño y difíciles de manipular, como muebles, electrodomésticos y desechos electrónicos. Se pueden recolectar hasta cuatro (4) objetos cada vez sin costo alguno. Los residentes pueden solicitar una recolección adicional sujeta a un cargo. La recolección de artículos voluminosos es un servicio especial y se recolectan por separado del programa de carritos automatizados. Los residentes deben llamar al servicio de Servicio al Cliente de WM con un mínimo de 48 horas de anticipación a su día de recolección para programar el servicio.

### Programa de descuento para personas mayores y bajos volúmenes de desechos de Irvine

Los residentes mayores de Irvine son elegibles para recibir una tarifa reducida por cualquier tamaño de contenedor. Para calificar, los residentes deben tener 65 años o más y ser el jefe de familia. Para obtener una copia del formulario de descuento para personas mayores, visite [home.wm.com/irvine](http://home.wm.com/irvine) o comuníquese con Servicio al Cliente de WM.

Todos los residentes de Irvine son también elegibles para aprovechar la tarifa para generadores de bajo volumen de desechos. Para inscribirse en este programa, los residentes deben estar dispuestos a reducir el tamaño de su contenedor de basura al tamaño más pequeño disponible. Para inscribirse en el programa Low-Volume Generator (Generador de bajo volumen), comuníquese con Servicio al Cliente de WM. Cabe señalar que usted solo puede tener un descuento en su cuenta, no puede tener el descuento para personas mayores y el descuento por generador de bajo volumen.

#### Basura



#### Reciclaje



#### Desechos orgánicos (anteriormente desechos de jardín)



### Servicio automatizado de carritos

Se utilizan carritos con ruedas separados para basura, desechos reciclables y desechos orgánicos. WM ofrece tres tamaños diferentes de carritos: 35 galones, 65 galones o 95 galones, y le brinda la opción de seleccionar el tamaño que mejor se adapte a sus necesidades.

### ¿Necesita un carrito adicional? ¿Tiene un carrito dañado?

Llame a Servicio al Cliente de WM si uno de sus carritos no se ajusta a sus necesidades, está dañado o estropeado.

### Haga más con My WM

Hay disponibles poderosas funciones en línea de My WM para ayudarle a gestionar sus servicios.

Visite [wm.com/mywm](http://wm.com/mywm) o escanee el código QR para inscribirse en una cuenta y comenzar.



## Ciudad de Irvine

Guía de servicios para desechos y reciclaje residenciales

La Ciudad de Irvine y WM se enorgullecen de brindar a los residentes una guía completa de los servicios de reciclaje y desechos sólidos recientemente ampliados que ofrece WM.

Esta guía brinda información importante relacionada con los servicios de recolección, materiales aceptables y no aceptables, información sobre eliminación de desechos fuera de la recolección semanal, información sobre la legislación exigida por el estado, programas de reciclaje y desvío, e importante información de contactos.

掃描查看简体中文信息  
掃描查看繁體中文資訊  
برای مشاهده این اطلاعات به زبان فارسی اسکن کنید  
이 정보를 한국어로 보려면 스캔하세요

スキャンして日本語でこの情報を見る  
استخدم المسح الضوئي لعرض هذه المعلومات باللغة العربية  
Escanee para ver esta información en español  
Quét để xem thông tin này bằng Tiếng Việt



## Reciclaje

Lo que va en el contenedor de reciclaje:



## Reciclaje de desechos orgánicos

Lo que va en el contenedor de desechos orgánicos:



## Basura

Lo que va en el contenedor de basura:



Botellas y recipientes de plásticos



Latas de alimentos y bebidas



Desechos de comida



Desechos de jardín



Productos agrícolas frescos



Carne, pescado y aves



Vasos y envases de espuma



Bolsas de plástico sueltas y películas de plástico

### No incluya:

- Alimentos ni líquidos
- Vasos ni envases de espuma de poliuretano
- Bolsas de plástico sueltas, reciclables en bolsas de plástico ni películas de plástico
- Desechos de jardín
- Ropa, muebles ni alfombras
- Desechos peligrosos ni pilas
- Electrónicos



Botellas y recipientes de vidrio



Cartones y cartulinas aplanados



Papel

Coloque los materiales reciclables directamente en su carrito de reciclaje - No embolse sus materiales de reciclaje.

### No incluya:

- Bolsas de plástico sueltas ni películas de plástico
- Cubiertos desechables no compostables
- Platos, tenedores, cuchillos, cucharas, etc.
- Reciclables
- Vasos ni envases de espuma de poliuretano
- Desechos peligrosos ni pilas
- Mantecas, aceites y grasas



Lácteos



Pan, pasta, arroz, cereales, posos de café



Papel con residuos de comida, filtros de cafetera y bolsitas de té

Coloque el material orgánico directamente en su carrito de desechos orgánicos o coloque el material orgánico en una bolsa compostable y coloque el material orgánico embolsado en su carrito.

Para reducir el olor, coloque los desechos de comida en capas con los desechos de jardín, o ponga los desechos de comida en una bolsa de papel o en una bolsa compostable.

### Cubeta para desechos de comida para el reciclaje de desechos orgánicos de la cocina

Puede usar la cubeta para desechos de comida de la cocina que le proporciona WM o cualquier contenedor o bolsa compostable para recolectar sus restos de comida.

#### Instrucciones para el uso:

- Coloque los desechos de comida, las sobras y cantidades mínimas de papel con restos de comida directamente en la cubeta de la cocina.
- Lleve la cubeta de la cocina a su carrito de desechos orgánicos con tapa verde.
- Vacíe el contenido de su cubeta de la cocina directamente en su carrito de desechos orgánicos o si está utilizando una bolsa compostable, puede depositar sus desechos de comida embolsados en el carrito.



### Servicio al Cliente de WM

cslosangeles@wm.com • home.wm.com/irvine



Mangueras para jardín



Platos y ollas de cerámica rotos



Ropa y textiles



Envoltorios de dulces, golosinas y alimentos



Pañales desechables



Excremento de mascotas

Para conocer más detalles, visite [wm.com/recycleright](http://wm.com/recycleright)

